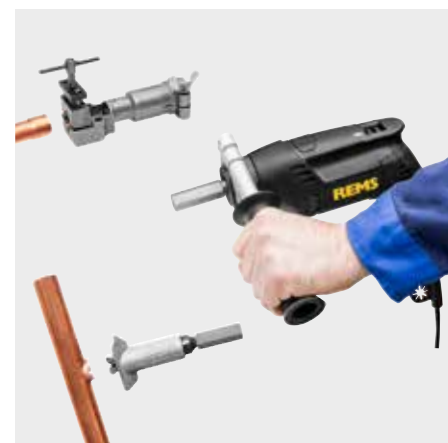


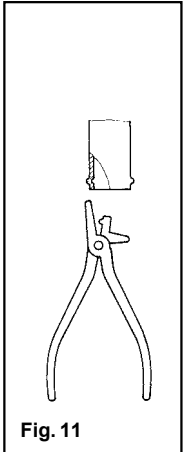
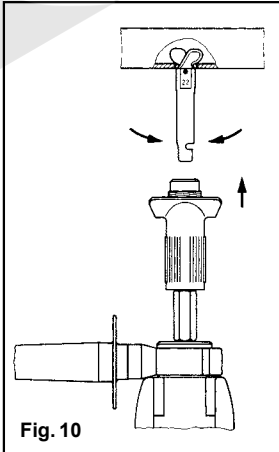
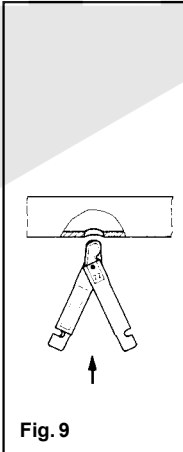
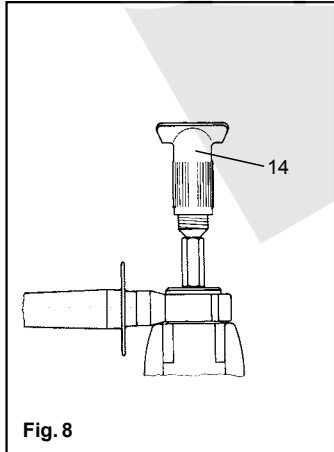
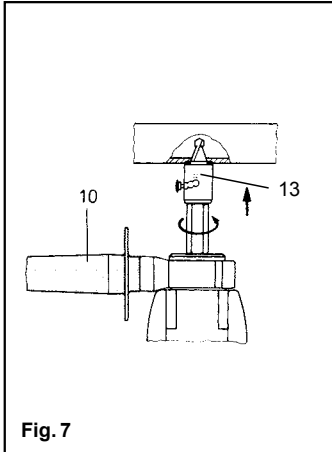
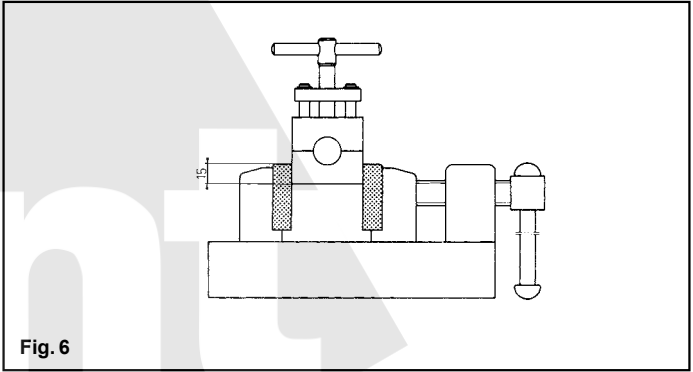
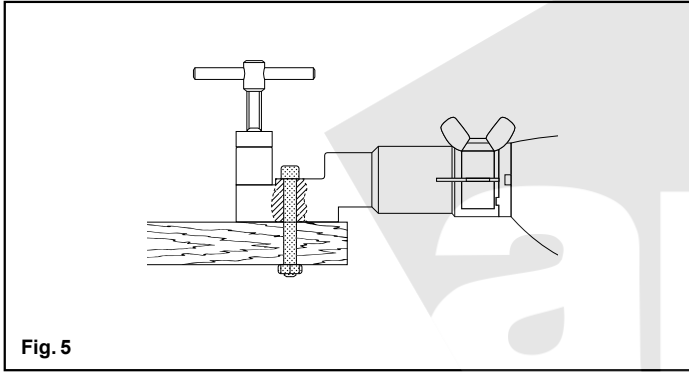
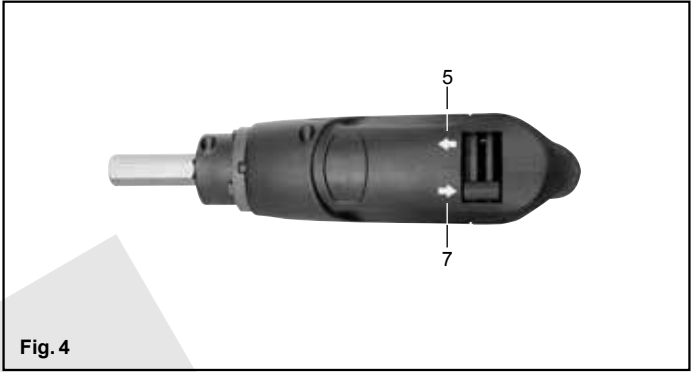
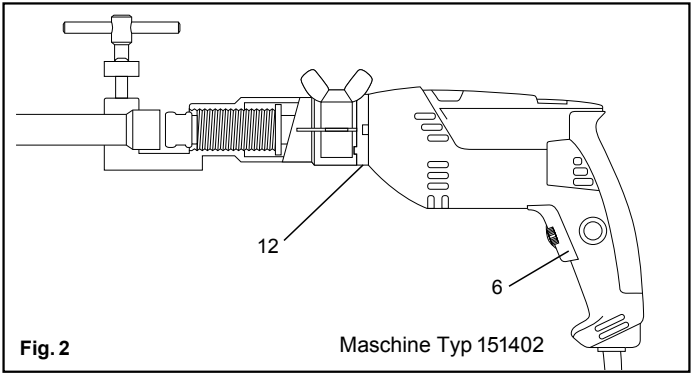
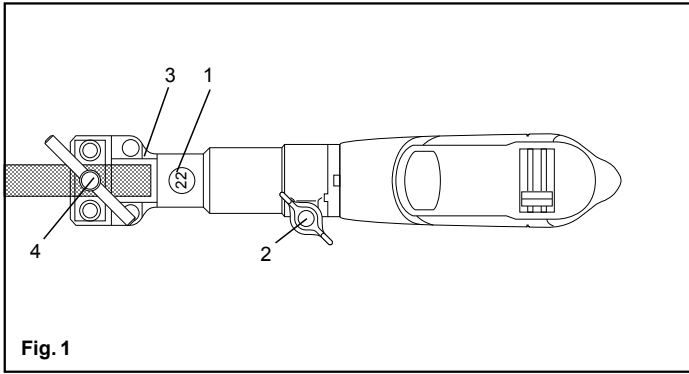
REMS Twist REMS Hurrican REMS Hurrican H



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	6
fra	Notice d'utilisation	9
ita	Istruzioni d'uso	12
spa	Instrucciones de servicio	15
nld	Handleiding	18
swe	Bruksanvisning	21
nno	Bruksanvisning	24
dan	Brugsanvisning	27
fin	Käyttöohje	30
por	Manual de instruções	33
pol	Instrukcja obsługi	36
ces	Návod k použití	39
slk	Návod na obsluhu	42
hun	Kezelési utasítás	45
hrv	Upute za rad	48
slv	Navodilo za uporabo	51
ron	Manual de utilizare	54
rus	Руководство по эксплуатации	56
ell	Οδηγίες χρήσης	60
tur	Kullanım kılavuzu	63
bul	Ръководство за експлоатация	66
lit	Naudojimo instrukcija	69
lav	Lietošanas instrukcija	72
est	Kasutusjuhend	75

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de





Ø mm		10		12	14	15	16	18	20	22
Ø inch			$\frac{3}{8}$	$\frac{1}{2}$			$\frac{5}{8}$	$\frac{3}{4}$		$\frac{7}{8}$
		A	A	A	B	B	B	B	C	C
			B	C	C	D	D	D		D

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1–11

1 Veľkosť trubky	7 Zmysel točenia doľava
2 Upínacia skrutka	10 Oporná rukoväť
3 Značka	11 Rukoväť so spínačom
4 Upínacie vreteno	12 Aretačný prstenec
5 Zmysel točenia doprava	13 Vŕtacia hlava
6 Bezpečnostný tlačidlový spínač	14 Držiak nástrojov

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (s pripájacím vedením).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Dbajte o čistotu a primerané osvetlenie pracoviska. Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa práci s elektrickým náradím v prostredí vystavenom nebezpečenstvu výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje spôsobujú tvorbu iskier, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístup deťom a cudzím osobám. V prípade odklonu hrozí strata kontroly nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojná vidlica elektrického náradia musí byť zasunutá do zásuvky. Zmena vidlice nie je povolená. Nepoužívajte zásuvkové lišty v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. V prípade uzemnenia Vášho tela existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájací kábel na iné účely ako je určený, na nosenie elektrického náradia, zavesenie alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte pripájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístrojov a zariadení. Poškodené alebo skrútené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci pod holým nebom s elektrickým náradím používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné do exteriéru. Používaním predĺžovacieho kábla vhodného do exteriéru znížite riziko zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade nevyhnutnosti použitia elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte obozretní, dbajte na to, čo robíte a postupujte racionálne pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, či pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
- Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu elektrickou energiou, zdvihnete ho alebo ho budete prenášať. Ak máte pri nosení elektrického náradia prst na vypínači alebo ak pripojíte zapnutý prístroj k napájaniu elektrickou energiou, môže to viesť k vzniku nehôd.
- Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč. Nástroj alebo kľúč umiestnený na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte stabilnú pozíciu a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým pádom máte možnosť lepšej kontroly elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste široký odev alebo šperky. Vyhýbajte sa kontaktu vlasov, odevu a rukavíc s pohyblivými časťami. Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- Nespoliehajte sa na falošný pocit bezpečia a neobchádzajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď elektrické náradie používate veľmi často a ste oboznámení s jeho obsluhou. Následkom neopatrnnej manipulácie môže počas chvíľky dôjsť k ťažkým zraneniam.

4) Používanie a obsluha elektrického náradia

- Nepreťažujte náradie. Používajte náradie pre príslušný druh práce. Práca s vhodným elektrickým náradím zlepšuje kvalitu a bezpečnosť v danej oblasti činnosti.
- Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky skôr, než budete vykonávať nastavovanie prístroja, vymieňať časti príslušenstva alebo prístroj odložíte. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - Udržiavajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb môže byť nebezpečné.
 - Venujte starostlivosti o elektrické náradie dôkladnú pozornosť. Presvedčte sa, či pohyblivé časti náradia riadne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré súčiastky zlomené alebo poškodené v miere, ktorá bráni fungovaniu elektrického náradia. Opravu poškodených častí prístroja pred uvedením do prevádzky zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov alebo autorizovaného zmluvného zákaznického servisu REMS. Slabá údržba elektrického náradia býva príčinou mnohých úrazov.
 - Dbajte na to, aby rezné nástroje boli ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s nabrúseným ostrím sa menej zasekávajú a sú ľahšie ovládateľné.
 - Používajte elektrické náradie, prístroje, vložené nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktoré sa chystáte vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný ako stanovený účel môže viesť k nebezpečným situáciám. Akékoľvek samovoľné zásahy do elektrického náradia sú z bezpečnostných dôvodov zakázané.
 - Udržujte všetky rukoväte a manipulačné plochy suché, čisté a neznečistené olejom alebo tukom. Klzajúce rukoväte a manipulačné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.
- 5) Servis
- Opravy elektrického náradia zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov, ktorí budú používať výlučne originálne náhradné diely. Zaisťte tým zachovanie bezpečnosti prístroja.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa elektrického rozširovača rúr a elektrického vyhrdlovača rúr

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, nariadenia, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú súčasťou tohto elektrického náradia. Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte pre budúce použitie.

- Elektrické náradie nepoužívajte v prípade, že je poškodené. Hrozí riziko úrazu alebo nehody.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte iba originálny hnací stroj REMS. Pri použití iných strojov hrozí nebezpečenstvo poranenia a môže dôjsť k poškodeniu nástrojov.
- Pri práci s náradím na vytváranie hrdiel rúr REMS Hurrigan pamätajte na spätný točivý moment. Hnací stroj sa môže pretočiť. Hrozí riziko poranenia.
- Pri práci s náradím na vytváranie hrdiel rúr REMS Hurrigan bezpodmienečne používajte opornú rukoväť (10) k hnaciemu stroju. Hnací stroj sa môže pretočiť. Hrozí riziko poranenia.
- Pri montáži rozširovacích nástrojov alebo opornej rukoväti (10) dbajte na to, aby ich drážky úplne zapadli do výstupkov aretačného prstenca (12) na hnacom stroji. Hnací stroj alebo rozširovací nástroj sa môžu pretočiť. Hrozí riziko poranenia.
- Deti a osoby, ktoré na základe svojich fyzických, zmyslových alebo duševných schopností alebo kvôli nedostatku skúseností či neznalosti nie sú spôsobilé obsluhovať elektrické náradie bezpečne, nesmú toto elektrické náradie používať bez dozoru alebo pokynov či poučenia zo strany zodpovednej osoby. Hrozí nebezpečenstvo chybného obsluhu a poranenia.
- Elektrické náradie prenechajte iba poučeným a znalým osobám. Mladistvé osoby smú elektrické náradie prevádzkovať iba vtedy, keď sú staršie ako 16 rokov, ak je to potrebné na dosiahnutie cieľov pri ich vzdelávaní a ak sú pod dozorom odborníka.
- Pravidelne kontrolujte pripájacie vedenie elektrického náradia a predĺžovacie vedenia, či nie sú poškodené. V prípade poškodenia zverte ich výmenu kvalifikovanému odbornému personálu alebo autorizovanému zmluvnému stredisku pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.
- Používajte len schválené a zodpovedajúco označené predĺžovacie vedenia s dostatočným prierezom vedenia. Predĺžovacie vedenia používajte až do dĺžky 10 m s prierezom vedenia 1,5 mm², od 10 – 30 m s prierezom vedenia 2,5 mm².

Vysvetlenie symbolov

VAROVANIE

Nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže pri nerespektovaní mať za následok smrť alebo ťažké zranenia (nevratné).

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré by pri nerespektovaní mohlo mať za následok ľahké zranenia (vratné).

OZNÁMENIE

Vecné škody, žiadne bezpečnostné upozornenie! Žiadne nebezpečenstvo zranenia.

Pred použitím čítajte návod k použitiu



Elektrické náradie zodpovedá triede ochrany II



1. Technické údaje

Použitie zodpovedajúce určeniu

VAROVANIE

REMS Twist/Hurrican používajte iba v súlade s určením, na rozširovanie za studena a na vytváranie T-odbočiek na tvrdých a mäkkých rúrach, na inštaláciu rúr bez použitia tvaroviek.

Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určeniu a sú preto nepripustné.

1.1. Rozsah dodávky

REMS Twist:

Hnací stroj so šesťhranným upínaním, oporná rukoväť, mazivo, rozširovacie nástroje podľa konkrétnej súpravy, skrinka z oceleového plechu.

REMS Hurrican:

Hnací stroj so šesťhranným upínaním, oporná rukoväť, držiak nástrojov, vŕtacia hlava, kliešte na vytvorenie výstupkov (vačkové kliešte), mazivo, vyhrdlovacie nástroje podľa konkrétnej súpravy, návod na používanie, skrinka z oceleového plechu.

REMS Twist/Hurrican:

Hnací stroj so šesťhranným upínaním, oporná rukoväť, držiak nástrojov, vŕtacia hlava, kliešte na vytvorenie výstupkov (vačkové kliešte), mazivo, rozširovacie a vyhrdlovacie nástroje podľa konkrétnej súpravy, návod na používanie, skrinka z oceleového plechu.

REMS Hurrican H:

Ručný vyhrdlovač rúr s držiakom nástrojov, vŕtacia hlava, kliešte na vytvorenie výstupkov (vačkové kliešte), mazivo, vyhrdlovacie nástroje podľa konkrétnej súpravy, návod na používanie, kufor.

1.2. Objednávacie čísla

REMS Twist/Hurrican hnací stroj s opornou rukoväťou	151402
Držiak nástrojov	151200
Vŕtacia hlava	151210
Kliešte na vytvorenie výstupkov (vačkové kliešte)	151230
Mazivo (dóza)	151240
Oporná rukoväť	151314
Rozširovacie a vyhrdlovacie nástroje	pozrite si katalóg firmy REMS
Schránka z oceleového plechu s vložkou	151600
Škrupcové (upínacie) kliešte na fixovanie držiaka nástrojov	076117
Račňa 1/2"	074021
Násuvný kľúč – nadstavec 11	074041
Kufor s vložkou	151618
REMS CleanM	140119

1.3. Pracovná oblasť

Rozširovanie: medené trubky, tvrdé, mäkké, 12–22 mm, $\frac{3}{8}$ – $\frac{7}{8}$ ", $s \leq 1$ mm
 Vyhrdľovanie: medené trubky, tvrdé, mäkké, 10–22 mm, $\frac{3}{8}$ – $\frac{7}{8}$ ", $s \leq 1,5$ mm

1.4. Otáčky

Elektronicky ovládateľné 0–1 000 min⁻¹

1.5. Elektrické údaje

230 V, 50–60 Hz, 630 W, ochranná izolácia, odrušené proti iskreniu

1.6. Rozmery

Oceleový kufrík 510 × 290 × 120 mm (20" × 1 $\frac{1}{4}$ " × 4 $\frac{3}{4}$ ")

1.7. Hmotnosti

REMS Twist/Hurrican Combi Set 4	9,8 kg (21,6 lbs)
REMS Twist/Hurrican Combi Set 5	10,6 kg (23,4 lbs)
REMS Twist/Hurrican Combi Set in	10,6 kg (23,4 lbs)
REMS Twist Set 4	9,0 kg (19,8 lbs)
REMS Twist Set 5	9,8 kg (21,6 lbs)
REMS Twist Set in	9,8 kg (21,6 lbs)
REMS Hurrican Set 4	6,7 kg (14,8 lbs)
REMS Hurrican Set 5	6,8 kg (15,0 lbs)
REMS Hurrican Set in	6,8 kg (15,0 lbs)
Hnací stroj	1,8 kg (3,3 lbs)
Rozširovací nástroj	0,8 kg (1,8 lbs)

1.8. Informácie o hladine hluku

Hladina akustického tlaku	LPA 84 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	LWA 95 dB(A)
Neistota	K = 3 dB

1.9. Vibrácie

Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia 2,5 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od

menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE

Z bezpečnostných dôvodov používajte k náradíu REMS Twist alebo REMS Hurrican iba originálny hnací stroj značky REMS. Pri použití iných strojov nebezpečenstvo úrazu a poškodenie nástrojov. Záruka zaniká!

Pri vybraní rozširovacej vložky z rozširovacieho bloku lebo z rozširovacieho nástroja ej nutné vložku zase ručne vložiť, až zaberú prvé chody závit. Až potom ďalej motorom točiť. Pri inom postupe môže ľahko dôjsť k zničeniu závit!

2.1. Elektrické pripojenie

VAROVANIE

Venujte pozornosť sieťovému napätiu! Pred pripojením elektrického náradia skontrolujte, či napätie uvedené na výkonnom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej sieti. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vo vnútorných a vonkajších priestoroch alebo pri porovnateľných spôsoboch umiestnenia prevádzkujte elektrické náradie s pripojením na sieť len cez predradený prúdový chránič (spínač FI), ktorý preruší prívod elektrickej energie, hneď ako prekročí hodnota vzodového prúdu do zeme 30 mA na dobu 200 ms.

2.2. Práca s rozširovacím nástrojom

Vyberte si rozširovací nástroj zodpovedajúci veľkosti rúry (obr. 1 (1)). Rozširovací nástroj nasadíte na hnací stroj, pritom dbajte na to, aby drážky rozširovacieho nástroja úplne zapadli do výstupkov aretačného prstenca (obr. 2 (12)) hnacieho stroja. Pevne upnite rozširovací nástroj pomocou krídlovej skrutky (obr. 1 (2)). Elektrický rozširovač rúr sa dá používať s ručným vedením a s použitím priamo na mieste, alebo je možné pevne priskrutkovať rozširovací nástroj na pracovný stôl (obr. 5). Pri tomto úkone použite priechodné skrutky s maticou alebo skrutky do dreva. Treba dávať pozor na to, aby bol hnací stroj položený voľne a aby sa dobre obsluhoval. Rozširovací nástroj môže byť upnutý aj vo zveráku. Výška upnutia pritom nesmie prekročiť hodnotu 15 mm (obr. 6).

Otáčky hnacieho stroja si predvoľte nastavovacím kolieskom na bezpečnostnom spínači (obr. 2 (6)), podľa tabuľky.

2.3. Práca s vyhrdlovacími nástrojmi

Upevnite opornú rukoväť (obr. 7 (10)) na hnací stroj. Dbajte pritom na to, aby drážky opornej rukoväti úplne zapadli do výstupkov aretačného prstenca (obr. 2 (12)) hnacieho stroja.

Otáčky hnacieho stroja si predvoľte nastavovacím kolieskom na bezpečnostnom spínači (obr. 2 (6)), podľa tabuľky.

3. Prevádzka

3.1. Práca s rozširovacím nástrojom

Zasuňte rúru až po značku (obr. 1 (3)) a dobre upnite pomocou upínacieho vretena (4). Nastavte hnací stroj na pravobežný chod (obr. 4 (5)). Pevne držte hnací stroj za rukoväť so spínačom (obr. 3 (11)). Úplne stlačte bezpečnostný spínač (obr. 2 (6)). Rozširovací trň sa zatočí do konca rúry a vytvorí rozšírenie. Na konci rozširovania dôjde k nábehu rozširovacej vložky v kryte. Hnací stroj zostane stáť. Ihneď uvoľnite bezpečnostný spínač, nastavte páčku pre smer otáčania na ľavobežný chod (obr. 4 (7)), pomaly vytočte rozširovací trň z vyhotoveného rozšírenia. Odoberte rúru.

OZNÁMENIE

Páčku pre nastavenie točenia pohybovať, keď je stroj v pokoji!

3.2. Práca s vyhrdlovačom

Hnací stroj prevádzkujte iba s použitím opornej rukoväti (obr. 7(10)). Dbajte na to, aby drážky pridržiavacej rukoväti úplne zapadli do výstupkov aretačného prstenca (obr. 2 (12)) hnacieho stroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia z dôvodu spätného krútiaceho momentu! Rúru, na ktorej sa má vytvoriť hrdlo, pevne upnite pomocou zveráka, napríklad reťazového zveráka na upínanie rúr REMS Aquila WB (obj. č. 120250). Zasuňte vŕtaciú hlavu (obr. 7 (13)) do šesťhranného upínania hnacieho stroja. Nastavte priemer rúry. Priložte vŕtaciú hlavu do stredu (do osi) na rúru a vŕtajte dovtedy, kým dorazový prstenec vŕtacej hlavy nedôjde k rúre (obr. 7). Zložte vŕtaciú hlavu. Zasuňte držiak nástrojov (obr. 8 (14)) do šesťhranného upínania (obr. 8). Posúvajte prizmu smerom dozadu dovtedy, kým nebude zadný koniec licovať s prednou hranou šesťhranného upínania (obr. 10). Roztiahnite vyhrdlovací nástroj (obr. 9) a zaveďte ho do otvoru. Zatvorte vyhrdlovací nástroj a zaveďte ho do držiaka nástrojov (obr. 10). Nastavte hnací stroj na ľavobežný chod (obr. 4 (7)), pevne podržte prizmu a nechajte ju pomaly posúvať smerom dopredu, až kým nebude takmer doliehať na rúru. Hnací stroj dobre držte za opornú rukoväť (obr. 7 (10)) a rukoväť so spínačom (obr. 3 (11)) a úplne stlačte bezpečnostný spínač (obr. 2 (6)) aby sa na rúre vytvorilo hrdlo. Nastavte stroj na pravobežný chod (obr. 4 (5)) a prizmu nechajte opäť presunúť dozadu. Vyberte vyhrdlovací nástroj z držiaka nástrojov (otáčaním doprava). Na koniec rúry, ktorá sa umiestňuje do vytvoreného hrdla, urobte kliešťami na vytvorenie výstupkov dva, približne protiahlé výstupky (obr. 11), aby sa dala nastaviť pozícia rúry.

3.3. Mazivo

Príležitostne zľahka potrite rozširovacie trne alebo vyhrdlovacie nástroje dodávaným mazivom (obj. č. 151240).

4. Údržba

4.1. Údržba

VAROVANIE

Pred vykonávaním údržbových prác vytiahnite sieťovú zástrčku!

Elektrické náradie pravidelne čistíte, predovšetkým vtedy, keď sa dlhší čas nepoužíva. Rozširovacie a vyhrdlovacie nástroje pravidelne čistíte a zľahka namažte mazivom (obj. č. 151240). Plastové časti (napríklad kryt) čistíte iba s použitím čističa strojov REMS CleanM (číslo výrobku 140119) alebo s použitím jemného mydla a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne čističe určené na použitie v domácnosti. Tieto prípravky obsahujú množstvo chemikálií, ktoré by mohli poškodiť plastové časti. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, terpentínový olej, riedidlo alebo podobné výrobky.

Dbajte na to, aby sa do vnútra elektrického náradia alebo naň nikdy nedostali kvapaliny. Elektrické náradie nikdy neponárajte do kvapaliny.

4.2. Inšpekcia/Opravy

VAROVANIE

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Prevodovka funguje s mazaním trvalým tukovým mazivom a nie je preto potrebné ju premazávať. Motor elektrického náradia je vybavený uhlíkovými kefkami. Tie sa opotrebovávajú a preto ich musí občas skontrolovať a prípadne vymeniť kvalifikovaný odborný personál alebo autorizované zmluvné stredisko pre služby zákazníkom spoločnosti REMS.

5. Porucha

5.1. Porucha: Elektrické náradie sa nerozbehne.

Príčina:

- Opatrebované uhlíkové kefy.
- Pripájacie vedenie je poškodené.
- Elektrické náradie je poškodené.

Náprava:

- Uhlíkové kefy nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Prívodné vedenie nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Nechajte elektrické náradie skontrolovať / opraviť autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.

5.2. Porucha: Motor plne neťahá.

Príčina:

- Opatrebované uhlíkové kefy.
- Nástroje sú príliš málo namazané
- Nastavovacie koliesko na bezpečnostnom spínači (obr. 2 (6)) nie je správne nastavené.
- Hrúbka steny rúry je príliš veľká.
- Materiál rúry je príliš tvrdý.

Náprava:

- Uhlíkové kefy nechajte vymeniť kvalifikovaným odborníkom alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS.
- Rozširovacie tŕne alebo vyhrdlovacie nástroje zľahka namažte dodávaným mazivom (obj. č. 151240).
- Nastavte nastavovacie koliesko na bezpečnostnom spínači podľa tabuľky.
- Prípustné a schválené rúry si pozrite v bode 1. Technické údaje / 1.3. Pracovný rozsah.
- Prípustné a schválené rúry si pozrite v bode 1. Technické údaje / 1.3. Pracovný rozsah.

5.3. Porucha: Rozšírenie/vytvorené hrdlo je príliš úzke.

Príčina:

- Je opotrebovaný rozširovací tŕň/vyhrdlovací nástroj.

Náprava:

- Rozširovací tŕň alebo vyhrdlovací nástroj vymeňte.

6. Likvidácia

Pohonná jednotka prístroja REMS Twist/Hurricane nesmie byť po ukončení používania odstránená do domáceho odpadu. Musí byť riadne podľa zákonných predpisov zlikvidovaná.

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzkané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

8. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.